



## Cách trả nợ Centrelink

Nếu quý vị đã lãnh dư tiền trợ cấp và nợ Centrelink, chúng tôi sẵn sàng giúp quý vị trả lại số tiền đó theo cách phù hợp nhất với hoàn cảnh của quý vị.

### Những cách thức dành cho quý vị

Quý vị có thể trả nợ theo 2 cách thức chính. Đó là:

- trả dứt nợ trước ngày đáo hạn
- trả góp, bằng cách lập thỏa thuận trả tiền hoặc đồng ý cho chúng tôi trừ tiền trợ cấp thường lệ của quý vị.

Hầu hết mọi người chọn cách trả góp.

Cách nào phù hợp với quý vị tùy thuộc tình huống của quý vị. Khi quyết định trả lại tiền theo cách nào, quý vị cần nghĩ đến những điều như:

- các khoản chi tiêu của quý vị
- chi phí sắp tới
- bất kỳ khoản nợ nào khác, nếu có
- quý vị muốn trả lại tiền trong thời gian bao lâu.

Các khoản nợ Centrelink của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến thứ hạng tín dụng của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi có thể có biện pháp nếu đến ngày đáo hạn mà quý vị chưa bắt đầu trả lại tiền.

### Trả nợ của quý vị

Cách quý vị trả lại tiền sẽ phụ thuộc vào việc quý vị có đang lãnh trợ cấp của chúng tôi hay không.

#### Nếu quý vị lãnh trợ cấp của chúng tôi

Kể từ ngày nợ của quý vị đến kỳ hạn, chúng tôi sẽ bắt đầu trừ tiền trợ cấp thường lệ của quý vị. Quý vị không cần làm gì hết.

Chúng tôi trừ bao nhiêu tùy thuộc quý vị lãnh tiền trợ cấp nào. Ví dụ, nếu quý vị lãnh trợ cấp thu nhập, bình thường chúng tôi trừ 15%.

Quý vị có thể sử dụng dịch vụ **Money You Owe** trong Centrelink online account của quý vị khi sử dụng ứng dụng di động myGov hoặc Express Plus Centrelink mobile app để:

- xem chúng tôi đang trừ bao nhiêu tiền
- điều chỉnh số tiền chúng tôi trừ.

Quý vị cũng có thể gọi cho đường dây dành cho khoản trợ cấp thường lệ của mình để thực hiện những việc này.

Bất cứ lúc nào, quý vị cũng có thể trả nợ thêm.

#### Nếu quý vị không còn lãnh trợ cấp của chúng tôi

Quý vị sẽ phải trả dứt nợ hoặc lập thỏa thuận trả tiền cho chúng tôi trước ngày đáo hạn. Hầu hết mọi người đều lập thỏa thuận trả tiền và trả góp.

Nếu quý vị không thể lập thỏa thuận trả tiền, vui lòng gọi cho chúng tôi.

Nếu quý vị sẽ lập thỏa thuận trả tiền thì quý vị cần thực hiện điều đó với chúng tôi, có nghĩa là quý vị cần lập thỏa thuận trả tiền theo một trong hai cách dưới đây:

- trực tuyến bằng dịch vụ **Money You Owe**
- gọi đến đường dây dành cho khoản trợ cấp thường lệ của quý vị.

Bất cứ lúc nào, quý vị cũng có thể trả nợ thêm, ví dụ như trả đều đặn hoặc trả một lần.

## Nếu quý vị sẽ khai thuế

Nếu quý vị nợ chúng tôi tiền, chúng tôi có thể yêu cầu Australian Taxation Office giúp chúng tôi trừ nợ. Chúng tôi có thể yêu cầu họ giữ lại hoặc chuyển cho chúng tôi một phần hoặc toàn bộ số tiền hoàn thuế hoặc tín dụng có sẵn của quý vị. Nếu chúng tôi làm vậy, chúng tôi sẽ gửi thư thông báo cho quý vị biết.

## Cách thức trả nợ của quý vị

Cách trả lại tiền dễ nhất là sử dụng dịch vụ **Money You Owe** trong Centrelink online account của quý vị bằng cách sử dụng myGov hoặc Express Plus Centrelink mobile app.

Nếu quý vị cần giúp đỡ để trả lại tiền hoặc sắp xếp trả nợ, vui lòng gọi điện cho chúng tôi.

Bảng dưới đây cho thấy các cách thức trả tiền khác nhau mà quý vị có thể sử dụng.

Cách thức trả tiền	Chỉ dẫn
Trừ nợ trực tiếp	Sử dụng dịch vụ <b>Money You Owe</b> hoặc gọi điện cho chúng tôi để thiết lập trừ tiền tự động trong tài khoản ngân hàng của quý vị.
BPAY	<p>Quý vị có thể trả tiền bằng BPAY qua điện thoại hoặc internet.</p> <p>Biller Code của chúng tôi là 21915 và trong thư chúng tôi gửi cho quý vị có BPAY reference number của quý vị.</p> <p>Quý vị có thể trả tiền theo cách thức BPAY bằng thẻ tín dụng. Tuy nhiên, ngân hàng của quý vị có thể tính thêm lệ phí hoặc tiền lãi. Quý vị nên hỏi ngân hàng về điều này trước khi trả tiền theo cách này.</p>
Australia Post	<p>Quý vị có thể đích thân trả tiền tại Australia Post hoặc cửa tiệm bưu điện. Quý vị có thể trả tiền theo cách thức EFTPOS, tiền mặt, séc hoặc chuyển tiền.</p> <p>Quý vị sẽ cần mã vạch (barcode), trong thư của quý vị hoặc dịch vụ <b>Money You Owe</b> có mã vạch này. Nếu không có, quý vị hãy yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị thẻ trả tiền để quý vị trả tiền đều đặn. Muốn yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị thẻ này, hãy gọi cho Centrelink Debt Recovery Line qua số <b>1800 076 072</b>.</p> <p>Quý vị có thể trả tiền bằng dịch vụ Australia Post's POST Billpay. Billpay Code của chúng tôi là 0802 và trong thư chúng tôi gửi cho quý vị có POST Billpay reference number của quý vị.</p> <p>Quý vị cũng có thể gọi cho Australia Post POST Billpay qua số <b>131 816</b> để trả tiền qua điện thoại.</p>
Thẻ tín dụng	Sử dụng dịch vụ <b>Money You Owe</b> hoặc gọi điện cho chúng tôi để trả nợ bằng thẻ Visa hoặc Mastercard. Trước khi sử dụng thẻ tín dụng, vui lòng hỏi ngân hàng xem có bị tính thêm bất kỳ lệ phí và chi phí nào hay không.

## Muốn biết thêm thông tin

- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink

- Gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trả và dịch vụ của Medicare và Child Support
- Truy cập **servicessaustralia.gov.au/yourlanguage** tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- Truy cập **servicessaustralia.gov.au/debts** để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: dùng điện thoại nhà gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Dùng điện thoại nhà gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## Số điện thoại Centrelink

Các đường dây Centrelink	Số điện thoại
Disability, Sickness and Carers (khuyết tật, bệnh tật và người chăm sóc)	<b>132 717</b>
Employment Services (dịch vụ việc làm)	<b>132 850</b>
Families (gia đình)	<b>136 150</b>
Farmer Assistance Hotline (trợ giúp nông dân)	<b>132 316</b>
Older Australians (người Úc cao niên)	<b>132 300</b>
Youth and Students (thanh thiếu niên và sinh viên/học sinh)	<b>132 490</b>
Centrelink Debt Recovery (trả nợ)	<b>Freecall™ 1800 076 072</b>
Services Australia Feedback and Complaints (đóng góp ý kiến và khiếu nại)	<b>Freecall™ 1800 132 468</b>
Mọi thắc mắc TTY*	<b>Freecall™ 1800 810 586</b>
Đường quan hệ khách hàng TTY*	<b>Freecall™ 1800 000 567</b>

\*TTY chỉ dành cho người khiếm thính hoặc suy giảm thính lực hay nói khó. Cần có điện thoại TTY để sử dụng dịch vụ này.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



# How to repay money you owe Centrelink

If you have been overpaid and have a Centrelink debt, we are here to help you repay it in a way that best suits your situation.

## Your options

There are 2 main ways to repay money you owe. They are:

- in full by the due date
- over time, by setting up a payment arrangement with us or deductions from your regular payment.

Most people repay money over time.

The right option for you depends on your situation. When deciding how to repay the money, you will need to think of things like:

- your budget
- upcoming expenses
- any other debts you may have
- how long you want to be repaying the money.

Your Centrelink debts will not affect your credit rating. However, we may take action if you have not started repaying the money by the due date.

## Your repayments

How you repay money will depend on whether or not you currently get a payment from us.

### If you get a payment from us

From the date your debt is due, we will start deducting money from your regular payment. You do not need to do anything to set this up.

How much we deduct depends on which payment you get. For example, if you get an income support payment our standard deduction is 15%.

You can use the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app to:

- see how much we are deducting
- change the amount we deduct.

You can also do this by calling your regular payment line.

At any time, you can make extra payments towards your debt.

### If you no longer get a payment from us

You will need to pay the money in full or set up a payment arrangement with us by your due date. Most people set up a payment arrangement and pay it over time.

If you cannot set up a payment arrangement, please call us.

If you are setting up a payment arrangement, it needs to be done with us. This means you need to set it up either:

- online using the **Money You Owe** service
- by calling your regular payment line.

At any time, you can also make extra payments towards your debt. This could be a regular payment or a one-off payment.

### If you are doing your tax return

If you owe us money, we may ask the Australian Taxation Office to help us get it back. We can ask them to withhold or give us some or all of your tax refund or available credit. If we do, we will send you a letter.

## Your repayment methods

The easiest way to repay money is by using the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app.

If you need help repaying money or setting up a payment arrangement, please call us.

The table below shows the different payment methods you can use.

Payment method	Instructions
Direct debit	Use the <b>Money You Owe</b> service or call us to set up automatic deductions from your bank account.
BPAY	<p>You can pay using BPAY by phone or internet banking.</p> <p>Our Biller Code is 21915 and your BPAY reference number is on the letter we sent you.</p> <p>You may be able to make a BPAY payment from your credit card. However, your bank may charge you extra fees or interest. You should check this with your bank before making a payment this way.</p>
Australia Post	<p>You can pay in person at any Australia Post office or postal outlet. You can pay by EFTPOS, cash, cheque or money order.</p> <p>You will need your barcode from your letter or in your <b>Money You Owe</b> service. If you do not have a barcode, ask us for a payment card to make regular payments. To request a card call the Centrelink Debt Recovery Line on <b>1800 076 072</b>.</p> <p>You can make a payment through Australia Post's POST Billpay service. Our Billpay Code is 0802 and your POST Billpay reference number is in the letter we sent you.</p> <p>You can also pay over the phone by calling the Australia Post POST Billpay line on <b>131 816</b>.</p>
Credit card	Use the <b>Money You Owe</b> service or call us to repay your debt using your Visa or Mastercard. Before using your credit card, please check with your bank if there are any extra fees and charges.

## For more information

- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/debts** for more information in English.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Centrelink phone numbers

Centrelink phone line	Phone number
Disability, Sickness and Carers (disability, sickness and carers)	<b>132 717</b>
Employment Services (employment services)	<b>132 850</b>
Families (families)	<b>136 150</b>
Farmer Assistance Hotline (farmer assistance)	<b>132 316</b>
Older Australians (older Australians)	<b>132 300</b>
Youth and Students (youth and students)	<b>132 490</b>
Centrelink Debt Recovery (debt repayments)	<b>Freecall™ 1800 076 072</b>
Services Australia Feedback and Complaints (feedback and complaints)	<b>Freecall™ 1800 132 468</b>
TTY* enquiries	<b>Freecall™ 1800 810 586</b>
TTY* customer relations line	<b>Freecall™ 1800 000 567</b>

\*TTY is only for people who are deaf or who have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.